

¿Ha sido usted afectado por una tormenta, inundación o incendio forestal? ¿Necesita ayuda?

Affected by storm, flood or bushfire? Need help?

SERVICIOS DE RECUPERACIÓN DE DESASTRES

HAY AYUDA DISPONIBLE

Desastres (catástrofes) tales como los incendios forestales, inundaciones, tormentas o sismos pueden ocurrir en cualquier momento.

Este folleto explica:

- Qué hay que hacer cuando se aproxima un desastre.
- Qué ayuda podría usted recibir cuando ha ocurrido un desastre.



**Centro Estatal del DoCS
para la Recuperación de
Desastres
(8855 5111) • 1800 018 444**

FUNCIÓN DEL DOCS

El suministro de Servicios de Recuperación de Desastres es responsabilidad del Departamento de Servicios Comunitarios de NSW (DoCS) bajo el Plan Estatal para Desastres.

Los servicios incluyen prestar ayuda a las víctimas para que recuperen su vida normal, proporcionándoles alimentos, alojamiento, ropa, asesoramiento, guía, y apoyo económico y personal.

El DoCS coordina diversas organizaciones no gubernamentales claves que ayudan a prestar algunos de estos servicios. Entre ellas están la Cruz Roja, el Ejército de Salvación, la Sociedad de San Vicente de Paul, ADRA (Agencia Adventista de Desarrollo y Auxilio) y Anglicare.

Trabajamos en estrecha colaboración con todos los servicios de emergencia y cuando es necesario establecemos y administramos Centros de Evacuación. El personal de dichos centros ayuda a satisfacer las necesidades inmediatas de las víctimas. En algunos casos visitan a las víctimas en sus hogares dañados.

El DoCS coordina además la fase de recuperación a largo plazo de la operación de emergencia y puede establecer Centros de Recuperación para este fin. El Centro de Recuperación tiene por objeto brindar a las víctimas toda la ayuda e información que necesitan. Esto incluye apoyo económico, asesoramiento sobre seguros y construcción, y servicios de interpretación.

Se nombran Gerentes Regionales de Recuperación de Desastres en todo NSW, los cuales ayudan a proveer y coordinar estos servicios. Formulan e implementan además planes locales para la recuperación de desastres.

ÁREAS DE RESPONSABILIDAD

El Departamento de Servicios Comunitarios de NSW (DoCS) coordina los servicios para asegurar que la gente reciba la ayuda que necesita durante e inmediatamente después de un desastre, como así también durante la etapa de recuperación. Proporcionamos a las víctimas alimentos, alojamiento y ropa, como también ayuda económica, para ayudar a hacer sus hogares seguros y habitables.

El DoCS coordina también las siguientes organizaciones claves no gubernamentales que ofrecen servicios de bienestar.



ADRA
(Agencia Adventista de Desarrollo Auxilio)



Alojamiento de Emergencia

Proporciona refugio y alojamiento temporal a las personas que han quedado sin casa durante un desastre.

Ejército de Salvación



Suministro de Comidas

Coordina el suministro de comidas en el lugar mismo, y en los centros de Evacuación y Recuperación para víctimas, trabajadores voluntarios de rescate y recuperación y, en algunas ocasiones, para trabajadores de emergencia remunerados.

Cruz Roja Australiana



Apoyo Personal

Brinda cuidado y consuelo a las víctimas en centros de evacuación y asistencia a aquéllas que necesitan información.

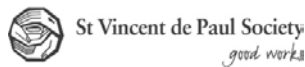
Anglicare



Apoyo General

Ayuda en tareas o servicios específicos identificados por el DoCS.

Sociedad de San Vicente de Paul



Necesidades materiales y personales

Proporciona artículos personales esenciales para ayudar a las víctimas tales como ropa, frazadas, canastillas de bebé, toallas, paquetes de artículos de tocador, calzado, colchones, almohadas, ropa de cama y muebles.

**Servicio Telefónico
de Intérpretes**

Disponible las 24 horas

131 450

SERVICIOS PARA RECUPERACIÓN DE DESASTRES



En una emergencia el DoCS establece y administra **Centros de Evacuación**. El personal de estos centros ayuda a satisfacer las necesidades inmediatas de las víctimas.

- alimentos
- ropa
- refugio
- ayuda económica

El DoCS coordina además la fase de recuperación a largo plazo de una operación de emergencia y puede establecer **Centros de Recuperación** para este fin.

Los Centros de Recuperación brindan:

- información sobre servicios de bienestar
- ayuda económica de emergencia
- servicios de orientación y asesoramiento para las víctimas
- ayuda personal
- alojamiento temporal
- ayuda económica a las víctimas para ayudarlas a establecer de nuevo sus hogares.

El DoCS coordina los servicios de recuperación con otras organizaciones (salud, consejería, interpretación, vivienda, etc) que podrían estar también ubicadas en el Centro de Recuperación.

El DoCS administra también el Fondo Comunitario para Auxilio en Desastres. El Fondo reúne el dinero recolectado mediante llamados al público y asegura que sea distribuido de manera justa a las víctimas del desastre.

LISTAS DE VERIFICACIÓN PARA EVACUACIÓN

Si un desastre amenaza su casa existe la posibilidad de que reciba un aviso de evacuar su hogar por parte de los servicios de emergencia como la policía, el Servicio Estatal de Emergencias (SES) o los servicios de bomberos.

Antes de marcharse, informe a un amigo o familiar adonde va. Recuerde sobre la evacuación a sus vecinos (especialmente si son ancianos o enfermos).

Cuide de echar llave a su casa y verifique que todos los miembros de su grupo familiar estén con usted.

Si evacúa su casa piense en llevar lo siguiente:

- cualquier medicamento / recetas médicas / respiradores
- sus lentes ópticos, audífonos y prótesis dentales
- pañales y leche en polvo para bebés
- documentos importantes tales como pasaporte / dinero en efectivo / certificado de nacimiento / pólizas de seguro / libretas bancarias, como también fotos y recuerdos.
- ropa liviana esencial de cama y de vestir, por lo menos para pasar la noche
- alimentos no perecederos y botellas de agua – suficiente para 12 horas
- sus animales de compañía.

Recuerde... Si necesita ayuda para volver su vida a la normalidad después de un desastre natural, estamos prontos para ayudarle.

Centro Estatal de Recuperación de Desastres
(02) 8855 5111 • 1800 018 444

Si no sabe hablar inglés, tenemos un servicio telefónico de intérpretes 131 450

ISBN 0 7310 4347 2
December 2005